

# ISAIAS 41

## DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Israel motivada	Israel asegurada de la ayuda de Dios	El juicio de las naciones (41:1-42:4)	La seguridad de Dios a Israel	Ciro el instrumento de YHWH
41:1-4 (1-4)	41:1 (1)	41:1 (1)	41:1 (1)	41:1-7 (1-7)
	41:2-4 (2-4)	41:2-10 (2-10)	41:2-4 (2-4)	
41:5-16 (5-16)	41:5-7 (5-7)		41:5-7 (5-7)	Israel escogida protegida por YHWH
	41:8-10 (8-10)		41:8-10 (8-10)	41:8-20 (8-20)
	41:11-13 (11-13)	41:11-13 (11-13)	41:11-13 (11-13)	
	41:14-16 (14-16)	41:14-16 (14-16)	41:14-16 (14-16)	
41:17-20 (17-20)	41:17-20 (17-20)	41:17-20 (17-20)	41:17-20 (17-20)	
	La ineffectividad de los ídolos		El reto de Dios a los falsos dioses	La ineffectividad de los ídolos
41:21-24 (21-24)	41:21-24 (21-24)	41:21-24 (21-24)	41:21-24 (21-24)	41:21-29 (21-29)
41:25-29 (25-29)	41:25-29 (25-29)	41:25-29 (25-29)	41:25-29 (25-29)	

**CICLO DE LECTURA TRES** (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

### *SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS*

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

### VISTAZOS CONTEXTUALES

- A. En este capítulo YHWH despliega su poder y soberanía al llamar a Ciro II (Persia, véase verso 2, 25) para que se hiciera cargo de la gobernación del valle creciente de Babilonia. Este cambio de régimen demostrara
  1. El plan de YHWH para la liberación de su pueblo (ejemplo retorno del exilio)
  2. Juicio de YHWH de los ídolos del pueblo que no puede oír, ver o actuar.
  
- B. Capítulo 41 tiene un extenso números de mandatos usados como una técnica retórica literaria.
  1. Dirigidos a las “costas”, verso 1
    - a. “Guardar silencio ante mí”- BDB 361, KB 357, *Hiphil* IMPERATIVO

- b. “renueven sus fuerzas los pueblos”- BDB 322, KB 321, *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO.
- c. “acérquense”- BDB 620, KB 670, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO
- d. “entonces hablen”- BDB 180, KB 210, *Piel* IMPERFECTO, usado en un sentido JUSSIVO
- e. “juntos vengamos a juicio”- BDB 897, KB 1132, *Qal* COHORTATIVO
- 2. Dirigido a “uno del este” (ejemplo Ciro II), volumen 2-BDB 921, KB 1190, *Hiphil* JUSSIVO
- 3. Las costas hablan el uno al otro, “sea fuerte”- BDB 304, KB 302, *Qal* IMPERATIVO
- 4. YHWH habla a su pueblo:
  - a. “no tengan miedo”- BDB 431, KB 432, *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO (también fíjense en versos 13,14)
  - b. “no temas yo te ayudare”- BDB 1043, KB 1609, *Hithpael* JUSSIVO
- 5. YHWH (y la corte celestial) como juez cita los ídolos a la corte (verso 21-24).
  - a. “presentad vuestra causa”- BDB 897, KB 1132, *Piel* IMPERATIVO
  - b. “Exponed vuestros fuertes argumentos”- BDB 620, KB 670, *Hiphil* IMPERATIVO
  - c. “que lo expongan”- BDB 620, KB 670, *Hipil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO
  - d. “y nos declaren”- BDB 616, KB 665, *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO
  - e. “En cuanto a los hechos anteriores, declarad lo que fueron”- BDB 616, KB 665, *Hiphil* IMPERATIVO
  - f. “para que lo consideremos”- BDB 962, KB 1321, *Qal* COHORTATIVO
  - g. “y sepamos su resultado”- BDB 393, KB 390, *Qal* COHORTATIVO
  - h. “anunciadnos lo que ha de venir”- BDB 1033, KB 1570, *Hiphil* IMPERATIVO
  - i. “Declarad lo que ha de venir”- BDB 616, KB 665, *Hiphil* IMPERATIVO
  - j. “para que sepamos que vosotros sois dioses”- BDB 393, KB 390, *Qal* COHORTATIVO
  - k. “haced algo bueno”- BDB 405, KB 408 *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO
  - l. “haced algo malo”- BDB 949, KB 1269, *Hiphil* IMPERAFECTO usado en un sentido JUSSIVO
  - m. “para que nos desalentemos y temamos a una”- BDB 1043 KB 1609, *Hithpael* COHORTATIVO
  - n. “y temamos a una”- BDB 431, KB 432 (o BDB 906, KB 1157, *Qal* COHORATIVO), *Qal* JUSSIVO
- 6. YHWH da su veredicto a los ídolos en versos 25-29.
  - a. “quien lo anuncio”- BDB 393, KB 390, *Qal* COHORTATIVO
  - b. “¿para qué dijéramos: Tiene razón?”- BDB 55, KB 65, *Qal* IMPERFECTO, pero en un sentido COHORTATIVO.
  - c. “Pero cuando miro, no hay nadie”- BDB 906, KB 1157, *Qal* JUSSIVO

C. Hay un juicio metafórico donde son llamados a rendir cuenta a las naciones (verso 1, 21) porque en vez de arrepentimiento ante la cara de la presencia de YHWH, poder y predicción, hicieron nuevos ídolos.

D. Fíjense cuantas veces usan “yo”. YHWH escoge actuar. Esto es similar a Ezequiel 36:27-38.

E. El nuevo éxodo del exilio se describe en términos agrícolas tal como lo fue en Isaías 35. Las promesas de Deuteronomio 27-29 ahora se cumplen.

F. Israel ha sido restaurada al estatus del pacto por la misericordia y poder de YHWH.

## ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

### NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 41:1-4

1 Guardad silencio ante mí, costas,  
y renueven sus fuerzas los pueblos;  
acérquense y entonces hablen,  
juntos vengamos a juicio.

2 ¿Quién ha levantado del oriente  
al que El llama en justicia a sus pies?

Ante El entrega naciones,  
y a reyes somete.

Los deja como polvo con su espada,  
como hojarasca dispersa con su arco.

3 Los persigue, pasando seguros por una senda  
por donde no habían andado sus pies.

4 ¿Quién *lo* ha hecho y *lo* ha realizado,  
llamando a las generaciones desde el principio?

Yo, el SEÑOR, soy el primero, y con los postreros soy.

**41:1** Verso 1 es una técnica literaria usada con frecuencia en el AT (ejemplo escena de corte, véase 1:18-20; 43:26; 50:8; Oseas 4; Miqueas 6; véase Apéndice 2). YHWH trae a las naciones y en el verso 21 sus ídolos delante de su trono de juicio.

NASB, NKJV, NRSV	“costas”
TEV	“tierra distante”
NJB, REB	“costas e islas”

La palabra (BDB 15) significa “costas” o “región”. Isaías lo usa con frecuencia para referirse a las naciones gentiles en el área mediterránea (véase 11:11; 24:15; 40:1, 5; 41:1; 42:4, 10, 12; 49:1; 51:5; 59:18; 60:9; 66:19).

Es paralelo a “pueblos” (BDB 522, véase 49:11). Parece que la nación de Edom es usada como un símbolo para “todas las naciones rebeldes” (ejemplo 34:5-17; 63:1-6; Jeremías 49:7-22; Lamentaciones 4:21-22; Ezequiel 25:12-14; 35:1-15; Abdías, Malaquías 1:2-4). En Isaías este término con frecuencia representa a las naciones gentiles, como los filisteos y fenicios (véase 23:2-6).

- **“en silencio”** Este es otro termino relacionado a la escena de la corte (véase Habacuc 2:20; Zacarías 2:13). No hay nada que decir ante la luz de la presencia y poder de YHWH.
- **“renueven sus fuerzas”** Es sorprendente de que el mismo VERBO (BDB 322, KB 321, *Hiphil* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO) usado para el pueblo de Dios en 40:31 es usado ahora para “los pueblos” (ejemplos gentiles).
- **“acérquense”** Este VERBO “acérquense” (BDB 620, KB 670, *Qal* IMPERAFECTO usado en un sentido JUSSIVO) puede ser usado para los sacerdotes acercándose a YHWH en sacrificio adoración, pero aquí es acercamiento al juez para una defensa (véase 34:1; 48:16).

**41:2 “del oriente”** Esto se refiere a Ciro II (véase “uno del norte”, verso 25). Es nombrado específicamente por nombre en Isaías 44:28; 45:1. Ciro II.

1. Llego hacer rey de Anshan en 558aC
2. Gano el control de Medo en 550aC
3. Controló Lidia en 546aC

4. Controló Babilonia en 539aC
5. Promulgo un decreto en 538aC que todo el pueblo deportado exilados por Asiria y Babilonia podían regresar a casa, incluyendo los judíos.

### Tema Especial: Reyes Persas

- **“al que Él llama en justicia”** La JPSOA traduce esto uniendo los pensamientos de la línea 1 y 2, “quien se levanta victorioso del oriente”.

La biblia de estudio judía (864) menciona que los targumenes traducen esto para referirse a Abraham quien YHWH llamo de Ur de los caldeos. La parte militar del verso 5 entonces se refiere a Génesis 14, derrota de Abraham de los reyes. Véase [Tema Especial: Rectitud](#)

- **“a sus pies”** Debe de recordarse que el arca del pacto era visto como el estrado para los pies de YHWH, y por lo tanto, su presencia. Esto es una frase antropomórfica. Véase [Tema Especial: Dios Descrito Como Humano \(lenguaje antropomórfico\)](#)

- **“El”** Fíjese en todas las cosas que YHWH hace para Ciro II.

1. Lo levanta de oriente
2. Llama en justicia
3. Presenta naciones delante de el
4. Somete a Reyes
  - a. Como polvo
  - b. Como hojarasca.

Verso 3 describe la rapidez de sus victorias. Verso 4 describe al Señor quien logra las victorias para su propio propósito de redención y restauración para Su pueblo.

<b>NASB</b>	<b>“somete a reyes”</b>
<b>NKJV</b>	<b>“gobierna sobre”</b>
<b>NRSV, JPSOA</b>	<b>“aplata”</b>
<b>TEV</b>	<b>“victoria”</b>
<b>NJB</b>	<b>“súbdito”</b>
<b>REB</b>	<b>“derrocamiento”</b>

El problema es el VERBO raro (BDB 921, KB 1190, *Hiphil* JUSSIVO). No parece calzar en el contexto como tampoco en las opciones variadas. El VERBO debe de referirse a Ciro.

#### **41:3**

<b>NASB</b>	<b>“por donde no habían andado sus pies”</b>
<b>NJB</b>	<b>“no fue con sus pies”</b>
<b>NRSV, NJB</b>	<b>“apenas tocando la senda con sus pies”</b>
<b>REB</b>	<b>“mas rápido que un viajero a pies”</b>
<b>JPSOA</b>	<b>“ninguna cadena puesta sobre sus pies”</b>

El hebreo es ambiguo. Las versiones ambiguas no lo entendían.

1. LXX- “la senda de sus pies andarán en paz”
2. Peshitta- “no pasara por ahí a pie”
3. MMM- “(ellos no disciernen las sendas de sus pies)”

La mayoría de las traducciones inglesas lo miran como una metáfora para velocidad. Sin embargo, la JPSOA traduce la palabra “senda” como “cadena” de una antigua raíz aramea. Puede referirse a nuevo territorio (biblia NET).

**41:4 “llamando a las generaciones desde el principio”** Esto es un modismo para el control de YHWH del tiempo y la historia (véase 40:21; 41:26; 44:7; 45:21). YHWH dirige la creación, el llamado de

Abraham, y su semilla para sus propósitos. ¡La profecía predictiva del AT es la evidencia para la base mas fuerte para la inspiración de la biblia! Véase [Tema Especial: La Singularidad e Inspiración de la Biblia](#) y [Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de YHWH](#)

- “principio” Véase [Tema Especial: La Cabeza](#)
- “Yo, el SEÑOR, soy el primero, y con los postreros soy” Hay una serie de términos hebreos y formas usadas aquí para describir a Dios.
  1. “el SEÑOR” proviene del verbo hebreo de “ser”; véase Éxodos 3:14, véase [Tema Especial: Nombres Para la Deidad](#), D.
  2. “el primero y el ultimo” (véase Isaías 44:6)
  3. “soy” refleja el término “YHWH” (véase Isaías 43:10; 46:4; Juan 8:57-58; 13:9)Colectivamente, estos términos parecen reflejar que Dios es el único viviente, siempre viviente Dios (véase [Tema Especial: Monoteísmo](#)). Son usados para Jesús. El mesías de YHWH en apocalipsis 1:8, 17; 22:13. Véase [Tema Especial: El Mesías](#)

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 41:5-16**

**5 Las costas han visto y temen,  
tiemblan los confines de la tierra,  
se han acercado y han venido.**

**6 Cada uno ayuda a su prójimo,  
y dice a su hermano: Sé fuerte.**

**7 El artífice anima al fundidor,  
y el que alisa a martillo al que bate el yunque,  
diciendo de la soldadura: Está bien.**

**Entonces asegura *su obra* con clavos,  
*para que* no se mueva.**

**8 Pero tú, Israel, siervo mío, Jacob, a quien he escogido,  
descendiente de Abraham, mi amigo;**

**9 tú, a quien tomé de los confines de la tierra,  
y desde sus lugares más remotos te llamé,  
y te dije: "Mi siervo eres tú;  
yo te he escogido y no te he rechazado:"**

**10 No temas, porque yo estoy contigo; no te desalientes,  
porque yo soy tu Dios. Te fortaleceré, ciertamente te ayudaré,  
sí, te sostendré con la diestra de mi justicia.**

**11 He aquí, todos los que se enojan contra ti serán avergonzados y humillados;  
los que contienden contigo serán como nada y perecerán.**

**12 Buscarás a los que riñen contigo, pero no los hallarás;  
serán como nada, como si no existieran, los que te hacen guerra.**

**13 Porque yo soy el SEÑOR tu Dios, que sostiene tu diestra,  
que te dice: "No temas, yo te ayudaré."**

**14 No temas, gusano de Jacob, *vosotros* hombres de Israel;  
yo te ayudaré--declara el SEÑOR--y tu Redentor es el Santo de Israel.**

**15 He aquí, te he convertido en trillo nuevo,  
cortante, de doble filo; trillarás los montes y *los* harás polvo,  
y los collados dejarás como hojarasca.**

**16 Los aventarás, el viento se los llevará, y la tempestad los dispersará;  
pero tú te regocijarás en el SEÑOR, en el Santo de Israel te gloriarás.**

**41:5 “los confines de la tierra”** Esta segunda línea es paralelo a las “costas”, véase nota en el verso 1. Ambos se refieren al Mediterráneo inmundado del este cercano “conocido”.

**41:6-7** El VERBO hebreo “hacer fuerte” (BDB 304, KB 302) es usado 3 veces en estos versos.

1. *Qal* IMPERATIVO- se fuerte, verso 6
2. *Piel* IMPERFECTO- anima, verso 7
3. *Piel* IMPERFECTO- asegura, verso 7

Las naciones esperan que sus deidades los puedan ayudar, pero en vano, ¡Porque sus dioses no podían ver oír o actuar!

**41:8 “Pero tú, Israel, siervo mío”** Ha habido mucha discusión acerca del término “siervo mío” parece que es usado en tres diferentes formas en el AT.

1. Para un individuo como el rey o un profeta (véase Números 12:7)
2. Para la nación de Israel (véase Isaías 42:19; 44:21)
3. En última instancia para el Israelita ideal, el Mesías (véase Isaías 52:13-53:13)

En el libro de Isaías las opciones II y III se unen.

### [Tema Especial: Mi Siervo](#)

- **“he escogido”** Este VERBO (BDB 103, KB 119, *Qal* PERFECTO) es un énfasis sobre la elección de Dios (véase verso 9; 43:10; 44:1,2; 49:7; Deuteronomio 7:6; 14:2). En el AT la elección era para el servicio (véase Génesis 12:3; Éxodo 19:5-6), mientras en el nuevo testamento la elección es para salvación que conduce al servicio.

### [Tema Especial: Dios nos Escogió](#)

### [Tema Especial: La Elección](#)

- **“descendiente de Abraham, mi amigo”** Fíjense en el llamamiento a YHWH y promesa en Génesis 12, 15, 22. Este pacto base patriarcal es enfatizado por Pablo en Romanos 4 y Gálatas 3. Abraham también es llamado amigo de Dios en II Crónicas 20:7; Santiago 2:23. Hablaron cara a cara en Génesis 18. Véase [Tema Especial: Promesas de Pacto a los Patriarcas](#)

**41:9 “tú, a quien tomé...llamé”** Ambos VERBOS son PERFECTOS (ejemplos acción completadas).

1. Tomado- BDB 304, KB 302, *Hiphil* PERFECTO
2. Llamo- BDB 894, KB 1128, *Qal* PERFECTO; véase [Tema Especial: El Llamado](#)

También fíjense en el paralelismo sinónimo entre:

1. De los confines de la tierra
2. Lugares más remotos

En contexto esto se refiere a los lugares que Asiria repobló (ejemplo Exilados) los Israelitas (722aC) y Babilonia repobló Judá (605, 597, 586, 582aC).

- **“yo te he escogido y no te he rechazado”** Judá sintió que Dios los había rechazado debido al exilio y destrucción de Jerusalén y el templo.

El VERBO “rechazar” (BDB 541, KB 140, *Qal* PERFECTO, NEGADO) es usado en Levítico 26:44, donde YHWH promete de no cortar totalmente Su pueblo debido a su pecado y quebrantamiento del pacto. Viene la pregunta, ¿Cómo esta promesa es afectada por el NT? A mí me parece que hay dos opciones principales.

1. Israel todavía tiene un lugar crucial en los eventos del fin del tiempo (ejemplo Romanos 9-11)
2. El pueblo de Dios siempre han sido aquellos que confían en él y viven para él. En el AT esto se refiere a la descendencia de Abraham, pero también Melquisedec (Génesis 14); Job (Job 1); Jetro

(Éxodo); Caleb (Josué); Urías (II Samuel 11); y otros que no eran Israelitas. En el NT esto se amplía a todos los gentiles creyentes (ejemplos Romanos 2:28-29; Gálatas 3).

**41:10 “No temas”** Esta es una palabra muy común de YHWH a Su pueblo (véase verso 13, 14; 43:1,5; 42:2, 8; 51:7, 12; 55:4,14). Véase [Tema Especial: Temor \(AT\)](#)

Fíjense porque no deben temer:

1. Personalmente YHWH está con ellos
2. YHWH es el Dios de pacto de ellos
3. El los fortalecerá
4. El les ayudara (véase 10,14)
5. Él lo sostendrá (versos 10,13)
6. Los que se oponen a ellos.
  - a. Serán avergonzados
  - b. Serán deshonrados
  - c. Traídos a la nada (versos 11-12)
  - d. Perecerán

- **“porque yo estoy contigo”** No hay ningún VERBO afirmado en esta frase (vea NKJV). Obviamente hay una intensión de juego de palabras (véase verso 13) entre el significado del VERBO necesitado (Yo Soy) y el nombre para Dios, YHWH (Yo Soy el que Soy, véase Éxodos 3:14) véase [Tema Especial: Nombres Para la Deidad](#), D. No hay ninguna promesa más grande en toda la biblia (véase Mateo 28:20; Hechos 18:20).

<b>NASB</b>	<b>“no te desalientes, porque yo soy tu Dios”</b>
<b>NKJV, PESHITTA</b>	<b>“no te desalientes”</b>
<b>NRSV, REB</b>	<b>“no temas”</b>
<b>TEV</b>	<b>“que nada te aterrorice”</b>
<b>NJB</b>	<b>“no estéis alarmado”</b>
<b>LXX</b>	<b>“no te preocupes”</b>

El VERBO hebreo (BDB 1043, KB 1609) en el *Hithpael* significa “no esté ansioso de (en ansiedad)”. Es posible que el VERBO es de otra raíz (נחש), que se encuentra en Ugarito, que significa “temor” (biblia NET, pagina 1250, #21).

**41:11 “todos... los que contienden”** Acuértese que Dios ha prometido bendiciones a aquellos que bendigan Su pueblo y maldición a aquellos que los maldicen (véase Génesis 12:3). Debe de ser recordado que la fuerza, confianza y esperanza de Israel estaba en YHWH no en ellos mismos. Fíjense como los oponentes de los Israelitas que regresan son caracterizados:

1. Todos los que se enojan contra ti, verso 11
2. Los que contienden contigo, verso 11
3. Los que riñen contigo, verso 12
4. Los que te hacen guerra, verso 12

También fíjense en su suerte

1. Serán avergonzados, verso 11
2. Serán humillados, verso 11
3. Serán como nada, verso 11
4. Perecerán, verso 11
5. No serán encontrados verso 12
6. Serán como nada, verso 12
7. Serán inexistentes, verso 12

**41:4 “gusano de Jacob, vosotros hombres de Israel”** Esta referencia a Jacob como siendo un gusano no

es un termino derogatorio, pero parece ser una metáfora para su necesidad de ayuda (véase Job 25:6; Salmos 22:6) sin la ayuda de Dios, similar a la imagen de Ezequiel 16:6.

- **“tu Redentor”** Este (titulo PARTICIPIO, véase 43:14) refleja el termino hebreo *Go'el* (BDB 145, KB 169). Este término hebreo se refiere a “compañero redentor” o “vengador”. Es usado para uno que compra un pariente cercano de la esclavitud o un prisionero de guerra (véase el ejemplo de Boas en Rut 4:1 y siguiente). Véase [Tema Especial: Rescatar/Redimir](#)
- **“el santo de Israel”** Es un titulo favorito para la deidad en Isaías, (véase 1:4; 5:19; 10:17, 20; 12:6; 17:7; 29:19, 23; 30:11, 12, 15; 31:1; 37:23. También en la segunda parte de Isaías 40:25; 41:14, 16, 20; 43:3, 14, 15; 45:11; 47:4; 48:17, 49:7; 54:5; 55:5; 60:9, 14). Porque el es “Santo”, Su pueblo debe de ser santo (véase Levíticos 19:2; Mateo 5:48; I Pedro 1:16).

Este título, en un sentido, expresa la tensión imposible de una gente pecaminosa, caída conformándose a un estándar santo. Era imposible guardar el pacto mosaico (véase Hechos 15; Gálatas 3; Hebreos). El pacto antiguo era una forma para demostrar la imposibilidad de los humanos a conformarse a los estándares de Dios, pero aun así el estuvo con ellos, para ellos, preparándolos para su respuesta a su condición caída. El no baja su estándar, pero lo provee a través del mesías. El nuevo pacto (véase Jeremías 31:31-34; Ezequiel 36:2-38) es un pacto de fe y arrepentimiento, no actuación humana, aunque trae el ser como Cristo (véase Santiago 2:14-26). Dios desea un pueblo que refleja su carácter a las naciones (véase mateo 5:48).

[Tema Especial: El Santo](#)

[Tema Especial: La Santificación](#)

**41:15-16** Los enemigos de Israel son descritos como “montañas” (BDB 249) y “cerros” (BDB 148) que será (trillado), que es un término agrícola para cosecha (véase Miqueas 4:13; Habacuc 3:12). ¡Esto es poesía hebrea, ten cuidado con el literalismo! Véase [Tema Especial: Poesía Hebrea](#)

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 41:17-20**

**17 Los afligidos y los necesitados buscan agua, pero no la hay,  
su lengua está reseca de sed.**

**Yo, el SEÑOR, les responderé,  
yo, el Dios de Israel, no los abandonaré.**

**18 Abriré ríos en las alturas desoladas,  
y manantiales en medio de los valles;  
transformaré el desierto en estanque de aguas,  
y la tierra seca en manantiales.**

**19 Pondré en los desiertos el cedro,  
la acacia, el mirto y el olivo;  
pondré en el yermo el ciprés,  
junto con el olmo y el boj,**

**20 para que vean y entiendan,  
consideren y comprendan a una  
que la mano del SEÑOR ha hecho esto,  
que el Santo de Israel lo ha creado.**

**41:17-20** Estos versos reflejan la bendición y presencia de Dios que trae abundancia en la naturaleza (véase Deuteronomio 27).

**41:19** Para una buena fuente para identificar plantas y animales antiguos vea UBS *Fauna y Flora de la Biblia*.

**41:20** “el Santo de Israel” Véase [Tema Especial: El Santo](#)

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 41: 21-24**

**21** Presentad vuestra causa--dice el SEÑOR.  
Exponed vuestros fuertes *argumentos*  
--dice el Rey de Jacob.  
**22** Que expongan y nos declaren lo que ha de suceder.  
En cuanto a los *hechos* anteriores,  
declarad lo que fueron, para que los consideremos  
y sepamos su resultado,  
o bien, anunciadnos lo que ha de venir.  
**23** Declarad lo que ha de venir después,  
para que sepamos que vosotros sois dioses.  
Sí, haced *algo* bueno o malo,  
para que nos desalentemos y temamos a una.  
**24** He aquí, vosotros nada sois,  
y vuestra obra es vana;  
abominación es el que os escoge.

**41:21** Esto es una escena de la corte (véase verso 1).

- **“dice el Rey de Jacob”** Este título ocurre solamente aquí. YHWH fue el rey ideal del pueblo del pacto (véase 44:6; I Samuel 8:7). El nombre de Jacob (ejemplo Israel) representa a todo el pueblo del pacto, las trece tribus (véase 45:4).

**41:22-24** Esto se refiere a los dioses nacionales. Dios les pide que actúen o que predican o que hagan cualquier cosa, pero no pueden porque son vanidad o no son nada (véase 24, 28-29).

**41:23** Este verso es uno de los lugares donde los compiladores del TM reconocieron una variante hebrea y sugirieron un cambio.

El TM tiene “ver”, 23c (*qere*, וּנְרָאָה, BDB 906, *Qal* IMPERFECTO, NKJV, Leupold) pero sugieren “temor” (*ktiv*, וּנְרָאָה, BDB 431, *Qal* IMPERFECTO NASB). El proyecto de texto de la UBS da a “ver” una calificación B (alguna duda).

**41:24** “abominación” Véase [Tema Especial: Abominaciones \(AT\)](#)

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 41:25-29**

**25** Del norte levanté a uno, y ha venido;  
del nacimiento del sol invocará mi nombre,  
y vendrá sobre los gobernantes, como *sobre lodo*,  
como el alfarero pisotea el barro.  
**26** ¿Quién *lo* anunció desde el principio,  
para que supiéramos, o desde tiempos antiguos,  
para que dijéramos: Tiene razón?  
Ciertamente no había quien *lo* anunciara,  
sí, no había quien *lo* proclamara,  
ciertamente no había quien oyera vuestras palabras.

**27 Dije primero a Sion: "Mira, aquí están",  
y a Jerusalén: "Os daré un mensajero de buenas nuevas."  
28 Pero cuando miro, no hay nadie,  
y entre ellos no hay consejeros a quienes,  
si les pregunto, puedan responder.  
29 He aquí, todos ellos son falsos; sus obras inútiles, viento  
y vacuidad sus imágenes fundidas.**

**41:25 “Del norte levanté a uno”** Esto nuevamente se refiere a Ciro II (véase verso 2; 44:28; 45:1). La única dirección que uno podría usar para llegar a Palestina del valle fértil era del oriente porque el desierto estuvo directamente hacia el este (ejemplo “del sol que se levanta”).

- **“invocará mi nombre”** Esto puede referirse a II Crónicas 36:22-23 o Esdras 1:1-2.

[Tema Especial: Invocar Su Nombre](#)

[Tema Especial: “El Nombre” de YHWH](#)

<b>NASB</b>	<b>“vendrá sobre los gobernantes”</b>
<b>NKJV</b>	<b>“vendrá contra los principes”</b>
<b>NRSV, TEV, NJB</b>	<b>“el aplastara a los gobernantes”</b>
<b>REB</b>	<b>“marcha sobre los gobernantes”</b>
<b>JPSOA</b>	<b>“el ha pasado sobre los gobernantes”</b>

El TM tiene el VERBO común “venir” (BDB 97, KB 112, *Qal* IMPERFECTO), que asumen los traductores del contexto, significa “parar sobre”. El proyecto textual de la UBS sugiere otra posible raíz.

1. ויבא - El vendrá/parar sobre
2. ויבט - El pisara sobre.

Sin embargo, puso #1 en el texto pero le dio una calificación de “C” (duda considerable). La Biblia NET le gusta opción #2 (pagina 1251 #18).

**41:26** YHWH demuestra su existencia y poder por medio de los actos profetizados en la historia (véase 43:9; 45:21).

**41:27 “aquí están”** Esto parece referirse a los verdaderos profetas como en los versos 28 y 29 se refiere a los falsos profetas y la tragedia de la gente volviéndose a los ídolos que no ayudan.